

Redactare: Mihaela Cosma

Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad

Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

OSBORNE, MARY POPE

Ninja și samurai : infojurnal / Mary Pope Osborne și Natalie Pope Boyce ;

il. de Sal Murdocca ; trad. din lb. engleză de Mihaela Pogonici. - Pitești :

Paralela 45, 2019

ISBN 978-973-47-3050-6

I. Boyce, Natalie Pope

II. Murdocca, Sal (il.)

II. Pogonici, Mihaela (trad.)

087.5

Mary Pope Osborne and Natalie Pope Boyce

Magic Tree House® Fact Tracker #5 – NINJAS AND SAMURAI

Text copyright © 2014 by Mary Pope Osborne and Natalie Pope Boyce

Interior illustrations copyright © 2014 by Sal Murdocca

Cover photograph copyright © Rossella Apostoli/Alamy

This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Penguin Random House LLC.

Referenți științifici: DAVID B. LURIE, profesor universitar de istorie și literatură japoneză la Catedra de Limbi și culturi asiatici, Universitatea Columbia

Consultant educational: HEIDI JOHNSON, specialistă în achiziții lingvistice și știință educației, Bisbee, Arizona

Copyright © Editura Paralela 45, 2019

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

www.edituraparalela45.ro

PORTALUL MAGIC

INFOJURNAL

NINJA ȘI SAMURAI

Însوtește volumul 5 din seria

Portalul magic:

Codul luptătorilor ninja

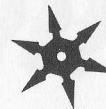


de Mary Pope Osborne
și Natalie Pope Boyce

Ilustrații de Sal Murdocca

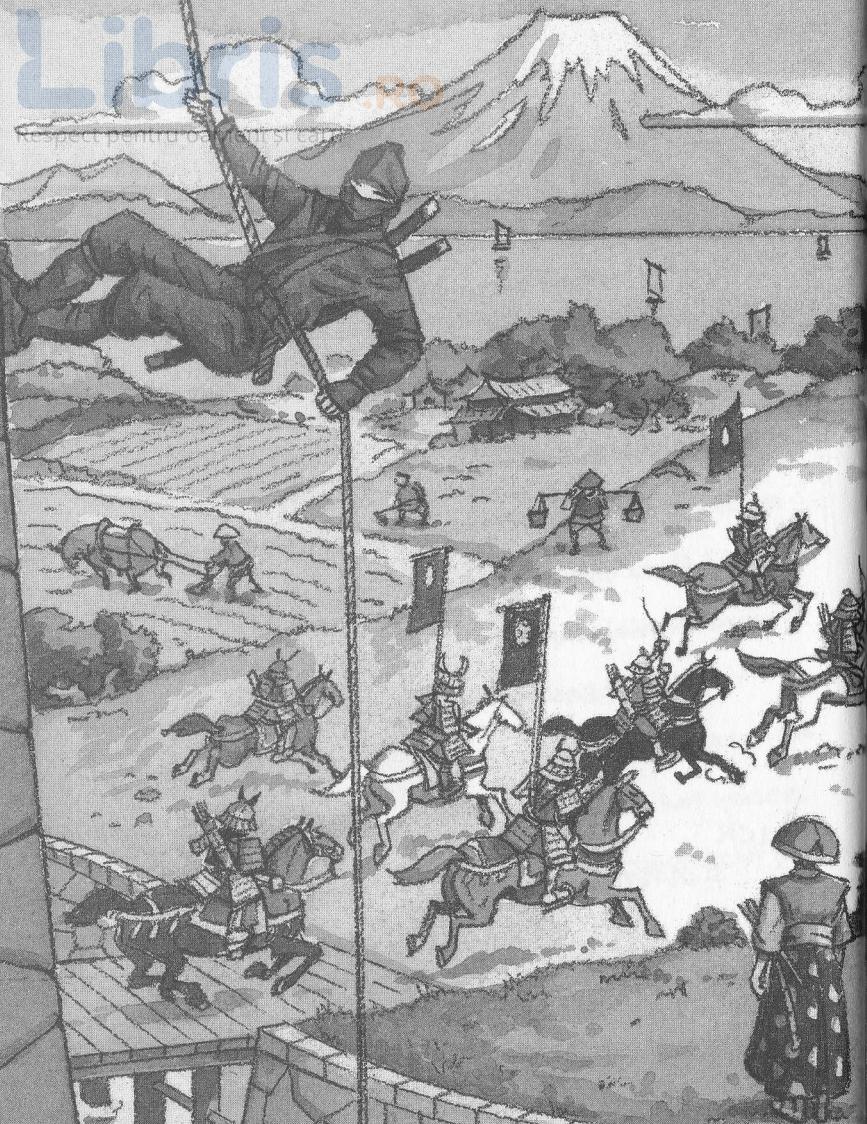
Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

Editura Paralela 45



Cuprins

1. Ninja și samurai în Japonia medievală	13
2. Viața de samurai.....	29
3. Armele	45
4. Armuri și bătălii	59
5. Luptătorii din umbră	77
6. Arta disimulării	85
7. Stilul de luptă ninja.....	97
8. Sfârșitul samurailor și al luptătorilor ninja	105
Pentru a afla mai multe	112
Index.....	121



1

Ninja și samurai în Japonia medievală

Dacă ai fi trăit în Japonia cu veacuri în urmă, ai fi avut parte de câteva priveliști uimitoare. Când ai fi mers pe un drum prăfuit de țară, ai fi putut trece pe lângă un falnic războinic samurai cu săbii ascuțite scânteind în lumina soarelui. Iar noaptea, pe o ulicioară, poate ai fi surprins un ninja

tăcut cățărându-se pe un zid. Cine erau acești luptători? Si de ce au avut un rol atât de însemnat în istoria Japoniei?

Ninja și samuraii se numără printre cei mai faimoși luptători din lume. Au trăit într-o perioadă istorică în care familiile japoneze – sau clanurile – duceau războaie săngheroase pentru putere și bogătie.

Războinicii samurai erau cei care conduceau armatele clanurilor în lupte, pe când ninja erau spioni, asasini și experți în explozive.

Cauzele războiului

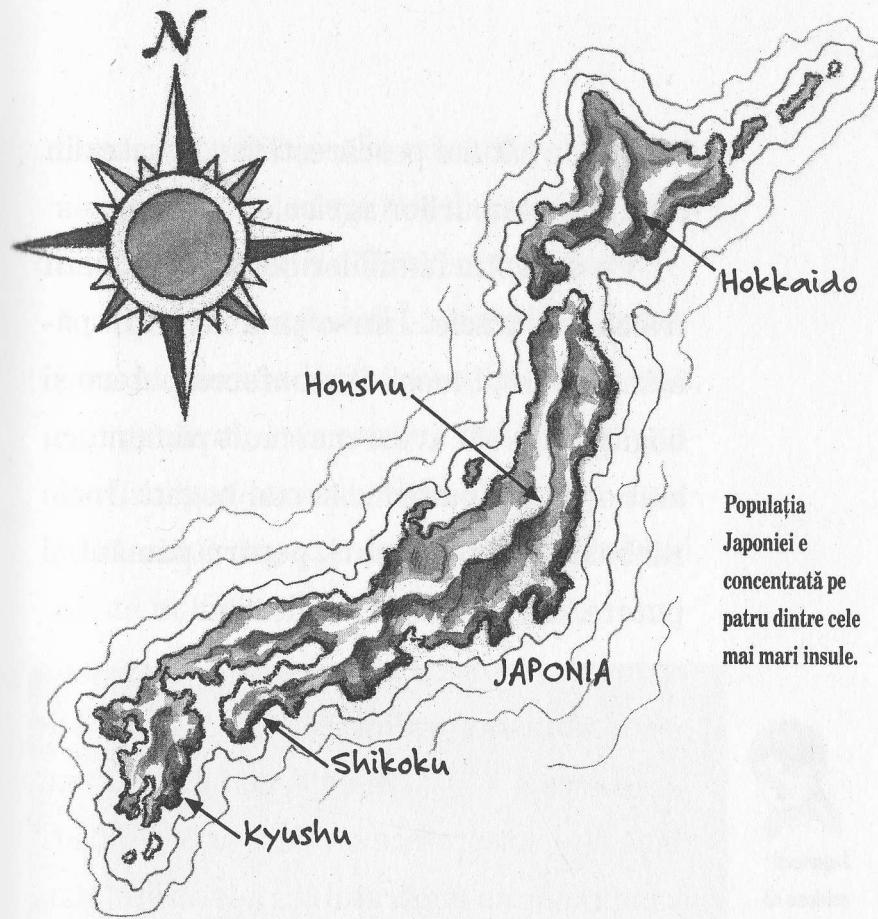
Japonia este o țară alcătuită din 6 852 de insule, dar numai 437 dintre ele sunt locuite. Populația e răspândită într-o zonă din Oceanul Pacific, în formă de arc, de 2 500 km lungime.



**Asasinul este
un ucigaș plătit
să ia viața
unei persoane
importante.**



**China, Rusia
și Coreea se
învecinează cu
Japonia.**



Uscatul e acoperit în cea mai mare parte de munți vulcanici, de aceea locurile propice așezărilor umane și culturilor agrare sunt rare. Pe vremea samurailor, oamenii

**Populația
Japoniei e
concentrată pe
patru dintre cele
mai mari insule.**

locuiau în cătune pescărești sau în sate din preajma câmpurilor agricole.

Cu excepția familiilor bogate, japonezii trăiau în sărăcie. Într-o țară cu puțin pământ, să deții moșii îți conferea putere și bogăție. Cu cât aveai mai mult pământ, cu atât erai mai puternic și mai bogat. Unele războaie dintre clanuri, pentru pământ și putere, durau uneori ani de zile.



Japonezii credeau că împăratul e un ales al zeiței soarelui.

Codul shogunilor

Japonia a fost condusă de împărați mai bine de douăsprezece secole. Dar în perioada samurailor nu împăratul era adevăratul conducător al țării. Domnea doar cu numele și puterea lui era foarte restrânsă. În locul lui guvernau dictatori militari numiți *shoguni*.

Shogunii au ajuns la putere spre sfârșitul secolului al XII-lea, când domnia

împăraților slăbise. Pe măsură ce împărații au pierdut din putere și influență, dictatura militară a devenit o forță tot mai mare.

În 1192, împăratul i-a acordat samuraiului Minamoto Yoritomo titlul de shogun, sau general. I-a cerut să conducă un guvern militar separat. Noul shogun și-a stabilit sediul departe de curtea împăratului, aflată în Kyoto.



Minamoto Yoritomo,
primul shogun din Japonia

Astfel, shogunii au fost cei mai puternici conducători ai Japoniei în cele șapte veacuri care au urmat. Titlul de shogun se transmitea din tată în fiu.



Daimyo

Shogunii conduceau guvernul, iar marii seniori feudali, numiți *daimyo*, domneau peste cea mai mare parte a pământurilor. Seniorii feudali erau conducători militari cu domenii întinse. Începând cu secolul al XIV-lea, unii daimyo au ajuns să dețină mai multă putere și decât shogunii.

Cei mai bogăți daimyo locuiau în castele sau forturi construite sus, pe dealuri, și încunjurate de sate și ferme.

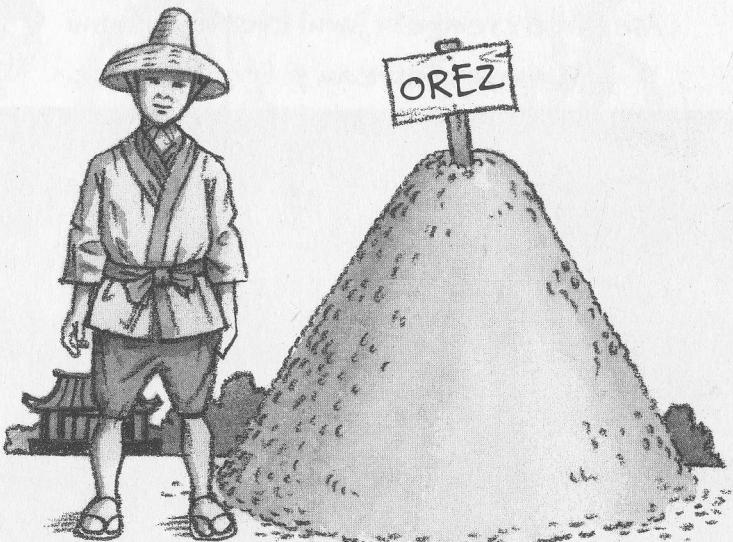
Așezările create în jurul castelului unui daimyo creșteau și formau orașe.



Meșteșugarii și artizanii lucrau în atelierele lor din sate și orașe. Fermierii cultivau orez, grâu, mei și orz pe câmpuri. În schimbul folosirii pământului, fermierii îi dădeau daimyo-ului aproape tot ce recoltau. Orezul era un aliment important din hrana



Koku era unitatea de măsură a orezului și reprezenta cantitatea de orez consumată de o persoană într-un an. Adică aproape 150 de kilograme!



tuturor. Adesea, oamenii își plăteau birurile către daimyo în *koku* de orez în loc de bani.

Orânduirea socială prin care fermierii avea voie să exploateze pământul în schimbul recoltei și al loialității față de senior se numește sistem *feudal*.



Sistemul feudal a existat și în Europa, pe vremea cavalerilor și a castelelor.

Războinicii samurai

Cei mai bogăți daimyo aveau propria lor armată. Samuraii îi slujeau și duceau războaie pentru ei. Întocmai cavalerilor, depuneau un jurământ prin care se angajau să lupte și să-și dea viața pentru daimyo. În schimbul loialității lor, seniorul îi răsplătea cu domenii, case și recolte. Cel mai de încredere samurai avea privilegiul de a locui în imediata apropiere a castelului.

Deși războaiele erau dese, uneori existau și perioade lungi de pace. Când nu



Cuvântul japonez samurai a însemnat la origine „cel care slujește”.



luptau în război, samuraii aveau grijă de proprietățile lor și se delectau cu poezia, pictura, teatrul, grădinăritul și muzica.

Ninja

În secolul al XV-lea, ninja devenise ră luptătorii secreți ai seniorilor daimyo. Majoritatea proveneau din fermele și satele de munte. Daimyo îi angajau pentru a le spiona dușmanii, dar și pentru vastele lor cunoștințe despre arme și explozive.

Ninja știau cum să se facă nevăzuți și neauziți. Uneori se furișau noaptea, în timp ce oamenii dormeau, și furau alimente, arme sau dădeau foc.

Hainele lor nu erau negre, aşa cum vedem în cărți sau în filme. De obicei purtau haine simple, tărănești, pentru a nu ieși în evidență, sau se deghizau.